



VENOVA™

Tenor Venova™ YVS-140

取扱説明書

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

사용설명서

使用説明書

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

Русский

简体中文

한국어

繁體中文



Manual de instrucciones

Introducción

Gracias por adquirir el Yamaha Tenor Venova™.

El Venova es un tipo de instrumento de viento totalmente nuevo que ofrece la expresividad de un instrumento de caña sencilla utilizando un sistema de digitado sencillo similar a una flauta dulce. En comparación con los instrumentos de viento convencionales, ofrece un mantenimiento más sencillo y una mayor durabilidad. Con unos sonidos graves más profundos que los del Alto Venova, el Tenor Venova le permite disfrutar de la interpretación de música de una forma increíblemente nueva. Para consultar las instrucciones relativas al montaje adecuado del instrumento y para saber cómo mantener el instrumento en condiciones óptimas durante el mayor tiempo posible, le recomendamos encarecidamente que lea atentamente este Manual de instrucciones. Después de leerlo, guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo más adelante.

- * Este folleto contiene información sobre el cuidado y el manejo del Tenor Venova. Consulte el folleto separado “¡Vamos a tocar con Venova™!” para obtener más información sobre cómo tocar el instrumento.

Contenido

Precauciones	3
Nomenclatura	5
Antes de tocar	7
Después de tocar	8
Accesorios vendidos por separado	9

* Venova™ es un instrumento de viento de varios tubos que fabrica y comercializa Yamaha Corporation. Venova™ y  son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Yamaha Corporation.

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Precaución en el manejo

- No lance el instrumento a otra persona ni lo balancee. Si lo hace, podría lastimar a otras personas o podría perder la boquilla u otras piezas. Maneje siempre con cuidado el instrumento.
- No se siente o se suba al instrumento ni coloque objetos pesados encima. Si lo hace, puede dañar el instrumento y lastimarse o lastimar a otras personas.
- No balancee el estuche. Si lo hace, puede causar un accidente o lesiones.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

■ Notas sobre el uso del instrumento

Siga los puntos indicados a continuación para evitar averías y daños en el instrumento.

● Notas sobre el manejo del instrumento

- No esponga el instrumento a temperaturas extremadamente altas como, por ejemplo, cerca de un calefactor o de la luz solar directa (por ejemplo, en el interior de un vehículo de día), ni a temperaturas extremadamente bajas. Además, no lo esponga a lugares con mucho polvo o vibraciones. De lo contrario, podría deformar o deteriorar el instrumento y afectar a su rendimiento.
- No coloque objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento. De lo contrario podría decolorar o alterar el instrumento.
- Por lo general, aunque la mayoría de productos químicos están contraindicados para la limpieza (ver más abajo), se puede utilizar alcohol para limpiar ligeramente la superficie. Límpiela bien con un paño de pulir seco para que no queden restos de la solución ni de agua. De lo contrario, la superficie podría perder color o el instrumento podría deteriorarse.

● Notas sobre los cuidados del instrumento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave seco o ligeramente húmedo.
- No utilice nunca disolventes de pintura ni otros disolventes, detergentes, o paños tratados químicamente para limpiar el instrumento. De lo contrario podría decolorar o deteriorar el instrumento.
- No coloque el instrumento en un lavavajillas o en agua hirviendo. De lo contrario podría deformar o deteriorar el instrumento y podría perjudicar al correcto funcionamiento del mismo.

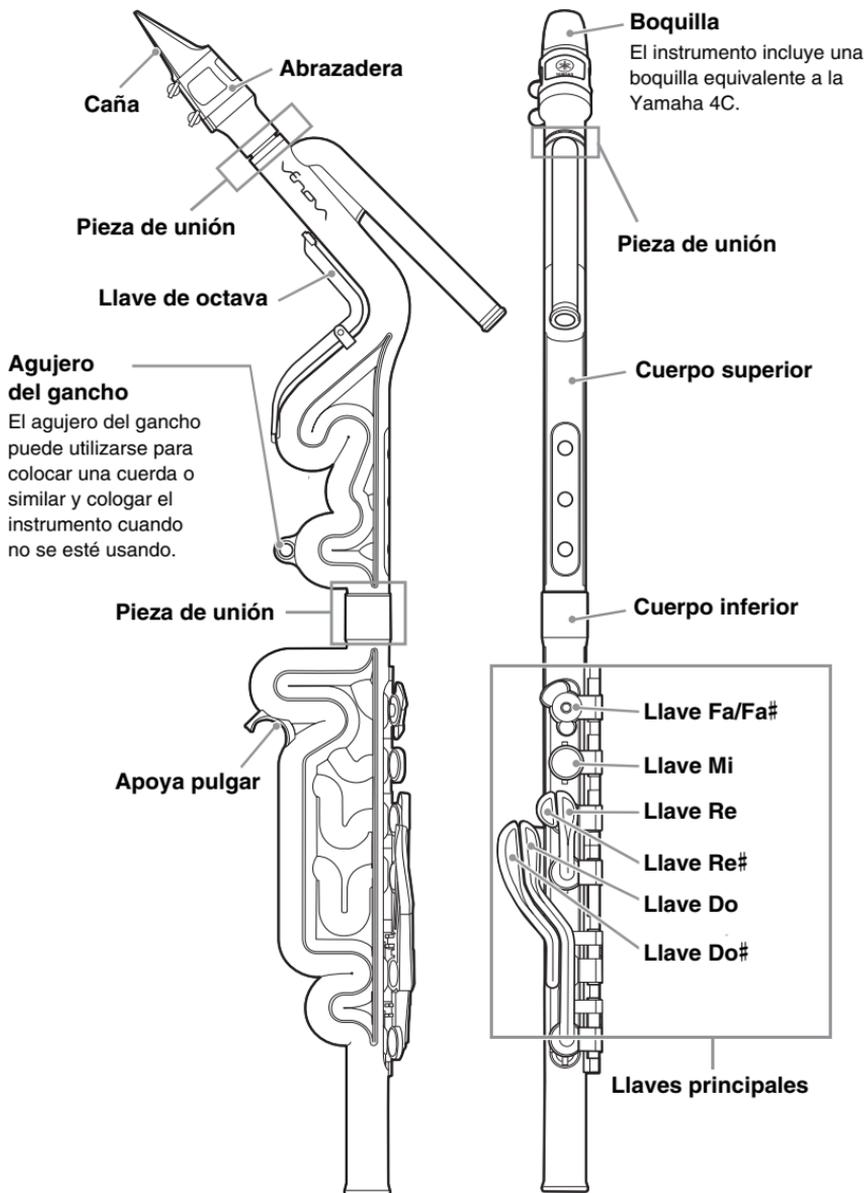
■ Mantener el instrumento en buenas condiciones

Siga las instrucciones sobre el correcto cuidado y manejo que se ofrecen a continuación para asegurarse de mantener el instrumento en condiciones óptimas durante mucho tiempo.

- Antes de montar el instrumento, utilice un paño para quitar el polvo o la suciedad de la sección de unión.
- Después de haber tocado el instrumento, saque la humedad de este.
- Revise y limpie el instrumento con regularidad (página 8).

* Las ilustraciones incluidas en este manual se muestran únicamente a efectos orientativos y pueden presentar alguna diferencia con el instrumento.

Nomenclatura

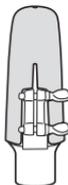


■ Accesorios

- Protector de boquilla x1



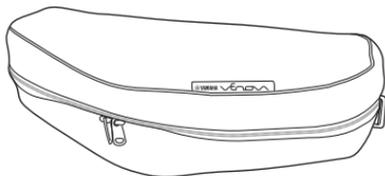
- Tanto la caña como la boquilla pueden dañarse fácilmente, por lo que debe asegurarse de protegerlos usando la tapa de la boquilla al guardar el instrumento o en cualquier momento en que no se esté utilizando.



- Limpiador con punta de algodón especial (con cadena de bolas) x1



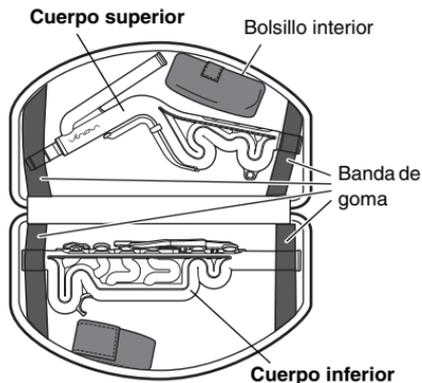
- Estuche especial x1



- Manual de instrucciones (este folleto) x1
- "¡Vamos a tocar con Venova™!" (folleto separado) x1

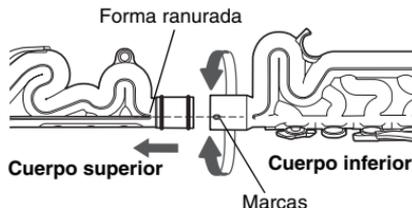
■ Extracción del instrumento de la funda y montaje

Extraiga las partes superior e inferior del cuerpo, que está fijado por bandas de goma en el interior de la funda.



La boquilla se guarda en un bolsillo interior.

Una la parte superior del cuerpo con la inferior. Asegúrese de que la forma ranurada del cuerpo superior y las marcas del cuerpo inferior están alineadas.

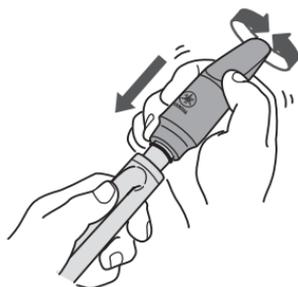


Antes de tocar

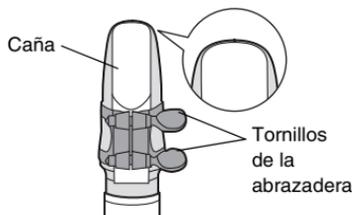
■ Colocación de la boquilla

Utilice un paño para quitar los restos de polvo o suciedad de la unión del cuello antes de colocar la boquilla.

- 1 Sujete la boquilla con firmeza y gírela de lado a lado mientras la desliza en la unión del cuello hasta que haga tope en el cuerpo.
- Cuando la quite, gire y tire de la boquilla de lado al lado. Colocar o retirar la boquilla recta podría causar daños en la goma de la unión del cuello.



- 2 Inserte la abrazadera en la boquilla desde su extremo cónico.
- 3 Coloque la caña en la boquilla. En primer lugar, coloque la caña de modo que el borde superior de la boquilla quede visible sobre el extremo de la caña y, a continuación, apriete los tornillos de la abrazadera (2) para asegurar la caña.



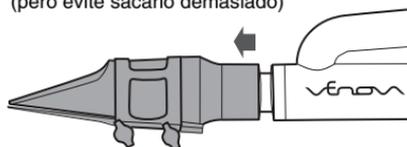
Para obtener instrucciones más detalladas sobre cómo acoplar la caña, consulte el folleto adjunto "¡Vamos a tocar con Venova™!".

■ Acerca de la afinación

Si el instrumento se tiene que afinar a otro tono, se puede bajar la afinación sacando la boquilla ligeramente del cuerpo. Dado que la temperatura del interior del instrumento afecta a la afinación (en particular cuando hace frío), sople en el instrumento para calentarlo antes de afinarlo.

- Tenga cuidado de no sacar la boquilla demasiado. Si se saca demasiado, el tono podría tener un mal balance y sería difícil tocar el instrumento.

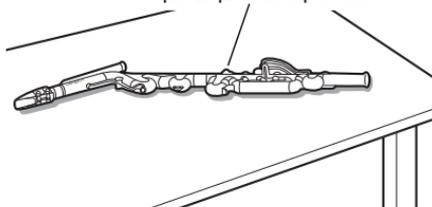
Sáquela para bajar el tono (pero evite sacarlo demasiado)



■ Apoyo del instrumento

Cuando no toque el instrumento, colóquelo sobre una superficie plana como se muestra en la siguiente ilustración. No coloque el instrumento sobre una silla, un atril u otra superficie inestable, ya que existe el riesgo de que el instrumento se caiga. Tampoco apoye el instrumento nunca contra una pared, etc.

Coloque el instrumento con las llaves hacia arriba, evitando que toquen la superficie.



Después de tocar

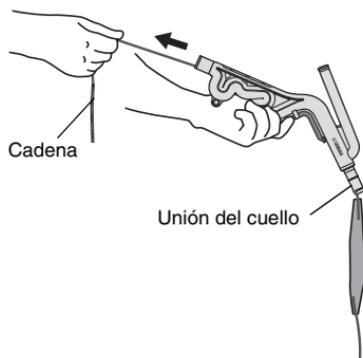
■ Mantenimiento del instrumento después de tocar

- Después de tocar, afloje siempre la abrazadera y quite la caña de la boquilla. A continuación, séquela con una gasa. Asimismo, retire la abrazadera de la boquilla.
 - **Tenga cuidado de no dañar el extremo de la boquilla.**
- Saque la boquilla del instrumento y limpie su interior con un paño suave.
 - **Para quitar la boquilla, gírela de lado a lado y vaya sacándola con cuidado. Colocar o retirar la boquilla recta podría causar daños en la goma de la unión del cuello.**
- Antes de limpiar el interior del instrumento, es necesario separar el cuerpo en dos. Limpie el interior del instrumento con el limpiador con punta de algodón suministrado.
 - **Para separar el cuerpo, gire la parte inferior y sepárela de la parte superior. Si intenta separarlas sin girar, las piezas de goma se pueden romper.**

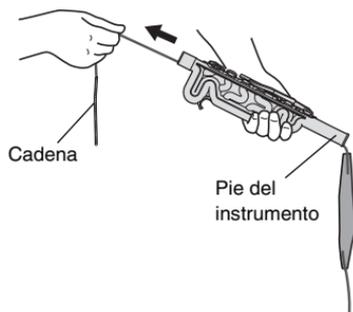
Uso del limpiador con punta de algodón

- 1 **Para la parte superior**, introduzca el extremo de la cadena de bolas desde la unión del cuello. **Para la parte inferior**, introduzca el extremo de la cadena de bolas desde el pie del instrumento.
- 2 Sacuda el cuerpo con cuidado para que la cadena de bolas salga por el extremo opuesto.
- 3 Tire con cuidado de la cadena de bolas de modo que el limpiador con punta de algodón pueda limpiar la humedad y la suciedad del interior del cuerpo.
 - **Si se tira demasiado rápido del limpiador con punta de algodón, puede hacer que este se quede atascado en el cuerpo.**
 - **Mantenga el limpiador con punta de algodón siempre limpio y seco.**

Para la parte superior



Para la parte inferior

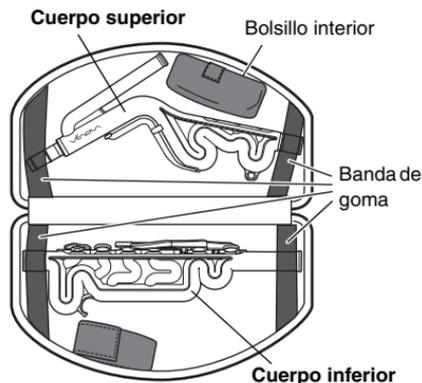


- 4 Utilice un paño suave para limpiar las secciones de unión.

- Utilice un paño suave para limpiar la superficie del instrumento. Tenga cuidado de no aplicar una fuerza excesiva en las llaves.
- Tanto la boquilla como el cuerpo se pueden lavar. Después del lavado, use un limpiador con punta de algodón o un paño suave para retirar bien cualquier humedad.

■ Colocación del instrumento en el estuche

- En primer lugar, quite la boquilla del cuerpo y, a continuación, fije el cuerpo en el interior de la funda usando las bandas e gomas de las partes superior e inferior. La forma del producto se muestra en blanco en el interior de la funda.



Guarde la boquilla en el bolsillo interior (tal como se muestra arriba).

■ Precauciones de conservación

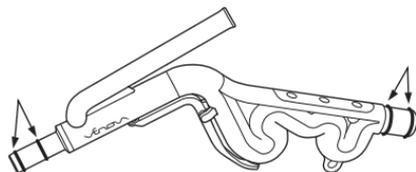
Asegúrese de limpiar cualquier resto de humedad, grasa o sustancia extraña antes de colocar el instrumento en el estuche. Asimismo, evite guardar el instrumento en un lugar que pueda estar expuesto a temperaturas extremadamente altas o bajas.

■ Acerca de la caña

Sustituya la caña suministrada con el instrumento por otra nueva si la punta se daña o si ya no vibra bien. Además de las cañas de resina, también se pueden usar cañas de material natural.

■ Piezas de goma de las uniones

Las piezas de goma de las uniones pueden soltarse o romperse con el uso. Si esto sucede, cámbielas por unas nuevas.



Accesorios vendidos por separado

Yamaha ofrece una amplia variedad de accesorios para mejorar su experiencia a la hora de tocar. Aquí tiene una selección de accesorios creados especialmente para el Tenor Venova. Pruébelos.

Nombre de la pieza	Características/uso
Limpiador con punta de algodón para el Tenor Venova	Lo mejor para la limpieza y secado del interior del Venova.
Caña de resina para el Tenor Venova	Se trata de una caña de resina para el Venova.
Accesorio para boquilla (M)	Ayuda a estabilizar la embocadura y protege el desgaste de la boquilla por los dientes.

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku,
Hamamatsu, 430-8650 Japan

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Manual Development Group

© 2021 Yamaha Corporation

Published 10/2021 2021年10月发行

POPI-B1

JA EN DE FR ES PT RU ZH-CN KO ZH-TW

VEA1620